Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 41 (1923)

Heft: 177

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 1. August
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 1er août
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 177

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 177

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren. — Oesterreich: Warenumsatzsteuer.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Importation et exportation des principales marchandises. — Bordeaux: Commerce et Navigation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2218²)

Gemeinschuldner: Textilmaschinenfabrik A. G., Dreikönigstrasse 10, in Zürich 2 (Fabrikation und Vertrieb von Textilmaschinen).

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. August 1923, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Mythen, in Zürich 2.

Eingabefrist: Bis 1. September 1923.

Ct. de Berne *Office des faillites de Neuveville* (2219)

Failli: «Record S. A. Neuveville». Nouveauté patentées et brevetées. Machines agricoles, à Neuveville.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 août 1923, à 14 heures, restaurant Schleppi, Ier étage, à Neuveville.

Délai pour les productions: 31 août 1923.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de Bulle* (2252)

Failli: Gremaud, Emile, entrepreneur, carrier, Vuipens.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: 13 août 1923, à 14 heures du jour, à la salle d'attende du tribunal, Château de Bulle.

Délai pour les productions: 6 septembre 1923.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen* (2250)

Gemeinschuldnerin: Frau Schaub-Winteler, Brennholzhandlung, Geissfluhweg 26, Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. August 1923, 16 Uhr, im Hotel Kreuz, I. Stock, in Olten.

Eingabefrist: Bis und mit 2. September 1923.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2251)

Gemeinschuldner: Wächter, Fritz, Zigarren- und Weinhändler, von Mönthal, in Turgi.

Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 18. Juli 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. August 1923, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale, in Baden.

Eingabefrist: Bis 6. September 1923.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2220)

Failli: Clot, Eugène, mécanicien, Vevey-Plan.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: 11 août 1923, à 16 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 1er septembre 1923.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2233/34/35)

Faillie: Société Anonyme Xylos, fabrique de briquettes, Chemin du Noirettes, Acacias.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1923.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 28 juillet 1923.

Délai pour les productions: 21 août 1923.

Faillie: Société en commandite Cavin & Cie, papiers en gros, Rue Céard 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 août 1923, à 10 heures, en salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1er septembre 1923.

Failli: Lanoux, Marc, ex-négociant en graines, Avenue Soret 5bis, Petit-Saconnex.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1923.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 7 août 1923, à 10 heures, en salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1er septembre 1923.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.) L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen in Winterthur* (2154¹)

Gemeinschuldner: Ritz-Nessi, Paul, geb. 1893, Import und Export von Nahrungsmitteln, Vertretungen, von Hüntwangen, wohnhaft an der Etzelstrasse 5, in Veltheim-Winterthur.

Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes und des Inventars: Bis 4. August 1923.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2236)

Gemeinschuldner: Hüni, Carl, Zigarren en gros, Fraumünsterstrasse Nr. 14, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Bis zum 10. August 1923.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2221)

Gemeinschuldner: Joos, Alb., Dr., Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Bischofszell im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell* (2237)

Gemeinschuldner: Baumgartner, Werner, früher z. Hecht, in Bischofszell.

Auflagefrist des Kollokationsplans, Inventars und Protokolls über die Eigentumsansprachen: Während 10 Tagen a dato beim obgenannten Amte.

Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidium Bischofszell anzubringen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 27. August 1923, nachmittags 3½ Uhr, im Rathaus in Bischofszell, statt.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Frauenfeld im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld* (2239)

Gemeinschuldner: Oberholzer-Mayer, A., in Kurzdorf-Frauenfeld.

Auflagefrist des Kollokationsplans und Inventars: Vom 1. bis 10. August 1923 beim Betreibungsamt Frauenfeld.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidium Frauenfeld anzubringen.

II. Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. August 1923, nachmittags 3 Uhr, Rathaus Frauenfeld.

Kt. Thurgau *Konkursamt Kreuzlingen* (2238)

Gemeinschuldner: Wohlwend, Hans, Handlung, Ermatingen.

Anfechtungsfrist: 10 Tage seit dieser Publikation.

Ct. de Vaud *Arrondissement de faillites du Discrict de Cossonay* (2253)

Faillie: Société en nom collectif Sauterel et Morel, Hôtel du Cerf, à Cossonay.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2240/1)

Faillis:

Huguet, Louis, négociant en denrées coloniales, 26, Boulevard Helvétique, Genève.

Société d'Etude Technique et d'Entreprise Mixedstone, Rue des Sources 4, Plainpalais.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2242²)

Gemeinschuldner: Balint, Zoltan Saul, geb. 1883, von Bolassagyarnah (Ungarn), Vertretungen in techn.-chem. Industrie, früher in Zürich 8, Feldeggstrasse 77, dato in Budapest, VI, Andrassy 17.

Datum der Konkurseröffnung mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 4. Juli 1923.

Datum der Einstellung mit Verfügung desselben Richters: 26. Juli 1923 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 11. August 1923.

Stato di ripartizione e conto finale
(L. E. 263.)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido* (2231/2)

Fallimento: Bianchi, Giacomo, Chipprogna (commestibili).
Data del deposito: 31 luglio 1923.
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Fallimento: Fratelli Clemente e Giuseppe Dobbas, Calonico.
Data del deposito: 31 luglio 1923.
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2222)

Fallimento: Unione Cooperativa di Consumo di Valcolla, con sede à Signôra.
Data del deposito: 1° agosto 1923.
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2223)

Gemeinschuldner: Syz-Schnorf, Heinrich, Speditions- und Lagerhaus, in Zürich.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 26. Juli 1923.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Reyath in Thayngen* (2181¹)

In Sachen des Konkurses des Steinemann, Jakob, zum Mühlehof, in Bibern, dieser verbeiständet durch Franz Bollinger, Rechtsanwalt, in Schaffhausen, hat das Konkursgericht Reiath, in Thayngen, unterm 23. Juli 1923 nach Massgabe des Art. 195 Sch. K. Ges. verfügt:

Der am 6. Oktober 1922 über Jakob Steinemann, zum Mühlehof, in Bibern, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges der Forderungseingaben widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (2224)

Erste konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Fässler, Augustin, Sägerei und Holzhandlung, Unteriberg, werden Donnerstag, den 30. August 1923, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus z. Engel, in Unteriberg, an erste öffentliche Steigerung gebracht:

1. Wohnhaus mit etwas Land auf dem Waag, Nr. 298 des G. B. Iberg. Konkursamtliche Schatzung Fr. 2500.
2. Wohnhaus, Säge, Sägeplatz und Umgelände Nrn. 391 u. 957 des G. B. Iberg. Konkursamtliche Schätzung Fr. 35,000.

Gantbedingungen, Lastenverzeichnis und Liegenschaftsbeschrieb liegen vom 20. August 1923 an, im Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Bauma* (2226²)

Schuldnerin: Firma Wenk & Co., Baumwollwebereien, in Bäretswil.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Beschluss des Bezirksgerichts Hinwil: 26. Juli 1923.

Sachwalter: Dr. H. Bendiner, Rechtsanwalt, Wetzikon.

Eingabefrist: Bis zum 19. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1923, nachmittags 1½ Uhr, ins Hotel «Schweizerhof», in Wetzikon.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. September 1923 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2243²/25/54²)

Schuldner: Renold, Emil, Heuelstrasse 49, in Zürich 7.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 17. Juli 1923.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Zürich 1, Gerbergasse 2.

Eingabefrist: Bis zum 20. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. September 1923, nachmittags 2½ Uhr, ins Restaurant zur «Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 25. August 1923 an im Bureau des Sachwalters, Gerbergasse Nr. 2, in Zürich 1

Schuldnerin: Schweizerische Isolagesellschaft, auf der Mauer 11, Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, III. Abteilung: 24. Juli 1923.

Sachwalter: Dr. W. Schilt, Rechtsanwalt, Zürich.

Eingabefrist: Bis zum 23. August 1923 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 10. September 1923, nachmittags 3 Uhr, ins Zunfthaus «zur Schmiden», Marktgasse 20, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 28. August an im Bureau des Sachwalters, Uraniastrasse 15, Zürich 1.

Schuldnerin: Aktiengesellschaft H. Ch. Honegger & Cie., Handel und Fabrikation von elektrotechnischen Bedarfsartikeln und verwandten Produkten, Tödistrasse 9, Zürich 2.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 24. Juli 1923.

Sachwalter: Dr. H. Meyer-Wild, Rechtsanwalt, Torgasse 4 II, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 22. August 1923 beim Sachwalter, Wert 31. Juli 1923.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. September 1923, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Waag, in Zürich.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 27. August 1923 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2255)

Schuldnerin: Pressegenossenschaft «Servier», Bundesgasse Nr. 36, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1923.

Sachwalter: H. Rychener, Notar, Hirschengraben 8, in Bern.

Eingabefrist: 24. August 1923.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. September 1923, nachmittags 2 Uhr, im Bürgerhaus, in Bern.

Aktenauflage: 31. August bis 9. September im Bureau des Sachwalters, Hirschengraben 8, in Bern.

Kt. Bern *Konkurskreis Saanen* (2227)

Schuldnerin: Frau Dobler, Marie, geb. Reichen, Eduards güterrechtlich getrennte Ehefrau, von Mümliswil, Inhaberin einer Früchte- und Gemüsehandlung, in Gstaad.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Saanen: 21. Juli 1923.

Sachwalter: Zingre, Notar, Gstaad.

Eingabefrist Bis und mit dem 25. August 1923 schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. September 1923, vormittags 10½ Uhr, in der Confiserie Steffen, in Gstaad.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Bezirk Olten* (2244)

Schuldnerin: Bähler, Elisabeth, Schirmhandlung, in Olten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1923.

Sachwalter: A. Hagmann, Fürsprech und Notar, in Olten.

Eingabefrist: Bis und mit 3. September 1923.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. September 1923, nachmittags 2 Uhr, im Ratskeller, I. Stock, in Olten.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. bis und mit 15. September 1923, im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *District d'Yverdon* (2256)

Débitrice: Société Anonyme A. Chevalley et Cie., denrée coloniales, à Yverdon.

Date du jugement accordant le sursis: 27 juillet 1923.

Commissaire au sursis concordataires: Le préposé aux poursuites et faillites, à Yverdon.

Délai pour les productions: 20 jours expirant les 25 août 1923.

Assemblée des créanciers: Lundi, 10 septembre 1923, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1er septembre 1923, au bureau du commisaire Rue du Casino 6, à Yverdon.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2245)

Dem Bloch, Max, Blusen- und Kleiderfabrik, Limmatquai 34, in Zürich 1, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 24. Juli 1923 die bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 30. August 1923, verlängert worden.

Zürich, 27. Juli 1923. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Badertscher, Rechtsanwalt.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2228)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 23. Juli 1923 ist die der Firma Tabacco A.-G., Schwanengasse 8, in Bern, erteilte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 6. Oktober 1923, verlängert worden.

Bern, den 28. Juli 1923.

Der Sachwalter: **H. Leuenberger**, Notar, Spitalgasse 35.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterrheintal* (2229)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 24. Juli 1923 die den Geschwistern Bösch, Kolonialwaren & Gastwirtschaft zur Germania, Oberfahr-Au, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 29. Oktober 1923, verlängert.

St. Margrethen, den 28. Juli 1923.

Der Sachwalter: **Dr. Thoma**, Konkursbeamter.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)
Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2230)

Nachlassschuldner: Schmid & Cie., Alexander, Tuchhandlung und Massschneiderei, in Bern, Moserstrasse 13.

Verhandlungstermin: Montag, den 13. August 1923, vormittags 9½ Uhr, vor Richteramt II, Bern, im Amthaus daselbst.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Brugg* (2246)

Schuldnerin: Firma Finsterwald, Gebhard & Cie., Eisengiesserei, in Brugg.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 17. August 1923, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Brugg.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (2247)

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 5. Juli 1923 den von Heer, Heinrich, wohnhaft gewesen z. Alpenblick Meilen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach derselbe sich verpflichtet, seinen laufenden Gläubigern 25 % ihrer Forderungen zu entrichten, zahlbar zur Hälfte mit der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages und zur andern Hälfte 2 Monate später, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg* (2248)

Failli: Burgi, Félix, fils de Joseph, de Cordast, négociant, à Onnens.
Date de l'ordonnance homologuant le concordat: 28 juillet 1923.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks in Murten* (2257)

Schuldner: Mühlemann, Ferdinand, Wirt, in Cordast.
Datum der Bestätigung: 28. Juli 1923.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (2258)

Der von Illi, Jakob, Ausladmeister, Oberstrasse 159, St. Gallen W, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist in der Sitzung vom 16. Juli 1923 bestätigt worden.

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Unterrheinthal in St. Margrethen* (2259)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 4. Juni 1923 dem von Frei-Forster, J., zum «Ochsen», in St. Margrethen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrage die Genehmigung erteilt.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Freiburg *Konkurskreis des Seebezirks* (2260)

Schuldner: Poncet, Gottlieb, Schreinermeister, in Murten.
Datum der Verwerfung des Nachlassvertrages: 28. Juli 1923.
Murten, den 31. Juli 1923. Der Präsident: Dr. Emil Ems.

Verschiedenes — Divers

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (2249)

Die auf 14. August a. c. angesetzte Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Casty-Lutz, Pankraz, Sattlermeister, Davos-Platz, muss bis auf weiteres verschoben werden.

Davos-Platz, den 25. Juli 1923. Der Sachwalter: Dr. Fritz Fuchs.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1923. 27. Juli. Unter der Firma **Papierhaus-Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 20. Juli 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation und Handel in Bureaubedarfsartikeln, amerikan. Carbonpapieren und Farbbändern. Das Aktienkapital beträgt 150,000 Franken und ist eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die für die Aktionäre rechtsverbindlichen Einladungen und übrigen Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die im Aktienbuche eingetragenen Aktionäre und, soweit das Gesetz öffentliche Publikation vorschreibt, durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber. Er beschliesst, welches oder welche Verwaltungsratsmitglieder und Prokuristen für die Gesellschaft einzeln oder kollektiv rechtsgültig zeichnen. Er ernennt die Direktion und andere Vertreter der Gesellschaft und trifft die Verfügungen über die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift. Es sind gewählt: als einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Peter Würsdörfer, Kaufmann, von und in Basel, und als Direktor: Theobald Imholz, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich 1 Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neumühlequai 6, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Sachwalter- und Bankgeschäft. — **Berichtigung** eines Druckfehlers. Die französische Firma der Kommanditgesellschaft **Eug. v. Büren & Cie.**, in Bern, lautet nicht «Eug. de Büren & Cie», wie in Nr. 175 des S. H. A. B. vom 30. Juli 1923, Seite 1509, infolge eines Druckfehlers publiziert wurde, sondern **Eug. de Buren & Cie.**

Bureau de Courtelary

Entreprise de bâtiments. — 1923. 30 juillet. La raison **Abr. Fr. Bühler**, entreprise de bâtiments, à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 9 février 1891, n° 28, page 109), est radiée ensuite du décès de son chef.

30 juillet. Dans ses assemblées extraordinaires d'actionnaires du 19 mai 1923, la **Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A.**, ayant son siège à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 12 août 1921, n° 199, page 1610), a pris note des démissions des anciens administrateurs et directeurs Victor-Eugène Bahon, Edouard Friedrich et Arnold Lohner, et les remplacés par les administrateurs suivants: président: Auguste Reymond, industriel, de St-Sulpice, à Tramelan-dessus, déjà inscrit; vice-président: Albert Junod, directeur, de Mutrux s. Concise (Vaud), à Zurich; secrétaire: Ferdinand Kaiser, directeur, de Grellingue, à Tramelan-dessus. Les signatures conférées à Victor-Eugène Bahon, Edouard Friedrich et Arnold Lohner, tant comme directeurs que comme administrateurs, sont éteintes et radiées. Les membres du conseil d'administration engagent la société par leur signature collective. Auguste Reymond est nommé administrateur-délégué. Il continue à engager la société par sa signature individuelle. Les autres faits publiés antérieurement ne sont pas modifiés.

Bureau de Porrentruy

30 juillet. Le chef de la raison **Jules Prétat**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 14 septembre 1922, n° 215, page 1781), Jules Prétat, change sa raison de commerce en celle de **Jules Prétat, manufacture d'horlogerie Perfecta à Porrentruy.**

Bureau Wangen a. A.

Gasthof. — 27. Juli. Die Firma **Adolf Ingold**, in Niederbipp, Inhaber des Gasthofes zum Bahnhof, daselbst (S. H. A. B. Nr. 245 vom 25. September 1920), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Wirtschaft, Bäckerei, Mehl, Futterhandlung. — 1923. 26. Juli. Die Firma **L. Kaufmann, Wirt**, Bäckerei, Mehl, Futterhandlung und Wirtschaftsbetrieb, in Ufhusen (S. H. A. B. Nr. 267 vom 26. Oktober 1909, Seite 1794), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Mehl, Futtermittel. — 26. Juli. Inhaberin der Firma **Ida Kaufmann**, in Ufhusen, ist Ida Kaufmann, von Wauwil, in Ufhusen. Bäckerei, Mehl- und Futtermittelhandlung.

Baugeschäft und Baumaterialien. — 27. Juli. Die Firma **Jos. Herzog**, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung, in Root (S. H. A. B. Nr. 324 vom 29. Dezember 1913, Seite 2282 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Technische und Olivenöle. — 28. Juli. Die Firma **Urs Tschumi**, Brauereiartikel, Maschinenöle, Farben, Drogen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 202 vom 3. August 1897, Seite 829), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Jakob Bucher, vorm. Urs Tschumi**, in Luzern, ist Jakob Bucher, von Niederweningen (Zürich), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven auf den 8. Juli 1923 der erloschenen Firma «Urs Tschumi» übernommen hat. An die Ehefrau Martha Bucher geb. Geissbühler, von Niederweningen, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Import technischer und Olivenöle. Neustadtstrasse Nr. 2.

Glarus — Glaris — Glarona

1923. 27. Juli. Unter der Firma **Seide- & Baumwoll-Aktiengesellschaft (Soie- et Cotton-Société Anonyme) (Silk- and Cotton Limited)** ist eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Glarus gegründet worden, deren Dauer unbeschränkt ist. Der Zweck der Gesellschaft ist der Ein- und Verkauf von Seide-, Baumwoll- und andern Textilprodukten für eigene und für fremde Rechnung, die Bearbeitung und Veredelung dieser Artikel für eigene und fremde Rechnung, die Finanzierung und Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art, sowie die Durchführung aller diesem Zwecke dienlichen Geschäfte. Die Statuten datieren vom 20. Juli 1923. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu nom. Fr. 1000. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Weitere Publikationsorgane können durch den Verwaltungsrat bestimmt werden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Otto Peyer, Rechtsanwalt, von Willisau (Luzern), in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt. Geschäftsdomizil bei Dr. J. Mercier, Glarus.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Autoreparaturwerkstätte. — 1923. 30. Juli. Jakob Mundrich, von Wädenswil, Mechaniker, und Hans Gysin, von Liestal, Mechaniker, beide in Solothurn, haben unter der Firma **Mundrich & Gysin**, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1923 begonnen hat. Autoreparaturwerkstätte; Bielstrasse Nr. 34.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1923. 26. Juli. Unter der Firma **Verlag Literarischer Kunstwerke A. G.** gründet sich, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft, deren Statuten am 30. Dezember 1922 festgesetzt worden sind. Zweck der Gesellschaft ist der Verlag von literarischen und künstlerischen Werken, sowie der Betrieb einer Reise- und Versandbuchhandlung. Die Dauer der Gesellschaft, die mit dem 30. Dezember 1922 begonnen hat, ist auf unbestimmte Zeit festgesetzt. Das Aktienkapital beträgt fünfundzwanzigtausend Franken (25,000 Franken), eingeteilt in 25 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, soweit das Gesetz es verlangt, im übrigen durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist August Rohde-Gutheinz, Verlagsbuchhändler, von und in Basel, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft führen zusammen: Ernst Gobeli, Reisender, von Boltigen (Bern), in Basel, als Geschäftsleiter und Prokuraträger, und Frau Marzellina genannt Lina Rohde-Gutheinz, von und in Basel, als Prokuristin. Geschäftslokal: Kannenfeldstrasse 56.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Kolonialwaren, Südfrüchte, Weine. — 1923. 30. Juli. Die Firma **Peter Eisenegger**, Handel mit Kolonialwaren, Südfrüchten und Weinen, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 183 vom 25. Juli 1921, Seite 1507), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen worden.

30. Juli. Aktiengesellschaft **Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse)**, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1922, Seite 1259). Die Kollektivprokura des Robert Neukomm ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden

1923. 30. Juli. Unter dem Namen **«Rot-Turm»-Verein** hat sich, mit Sitz in Baden, ein Verein gebildet. Derselbe bezweckt durch Uebernahme des Roten Turms in Baden (oder irgend eines andern Gasthofes): a) die Hebung des katholischen Vereinslebens in der Pfarrei Baden; b) die Förde-

rung anderer geselliger, wissenschaftlicher und künstlerischer Veranstaltungen, insofern sie nicht katholikenfeindlichen Tendenzen huldigen. Der Rote Turm soll womöglich verpachtet werden und den Vereinen und Veranstaltungen in Wahrung des Vereinszweckes zur Verfügung stehen. Die Statuten sind am 19. März 1923 festgestellt worden. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Jedes Mitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 50 zu bezahlen und dazu einen Anteilschein von Fr. 50 zu übernehmen. Dem Rechtsnachfolger eines ehemaligen Mitgliedes kann diese Verpflichtung erlassen werden. Der Austritt ist zulässig auf das Ende eines Rechnungsjahres nach vorausgegangener schriftlicher Kündigung. Auf Antrag des Vorstandes kann ein Mitglied von der Vereinsversammlung ohne nähere Begründung ausgeschlossen werden. Im Falle des Erlöschens der Mitgliedschaft entscheidet die Generalversammlung, ob und inwieweit die einbezahlten Anteilscheine zurückzuzahlen sind. Der Rückzahlungsbetrag darf in keinem Fall 60 % übersteigen und ist nach Massgabe der finanziellen Lage des Vereins festzusetzen. Austretende Mitglieder oder deren Rechtsnachfolger, welche innert Jahresfrist nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft die Rückzahlung nicht verlangen, haben den Anspruch hierauf verwirkt. Die für den Betrieb des Roten Turms notwendigen Geldmittel werden beschafft: a) durch die von den Mitgliedern zu entrichtenden Eintrittsgelder; b) durch die Ausgabe von Anteilscheinen an die Mitglieder; c) durch jährliche Beitragsleistungen der Mitglieder bis zum Höchstbetrage von Fr. 20 pro Mitglied; d) durch die Ausgabe von Genussscheinen; e) durch die Aufnahme von Obligationen und anderweitigen Darlehen; f) durch die Einnahmen aus den Pacht- und Mietverträgen oder dem Betrieb des Roten Turms. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung, der Vorstand und die Rechnungsprüfungskommission. Der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen der Präsident und Aktuar oder der Kassier, oder der Vizepräsident und Aktuar oder der Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Carl Camenzind, Ingenieur, von Gersau, in Ennetbaden; Vizepräsident ist: Dr. Josef Suter, Gerichtsschreiber, von und in Baden; Aktuar ist: Josef Gertiser, Bahnhofvorstand, von Münchwilen (Aargau), in Baden; Kassier ist: Bernhard Heimgartner, Sakristan, von und in Baden.

Bezirk Zofingen

30. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftlicher Verein Safenwil-Walterswil,** in Safenwil (S. H. A. B. 1916, Seite 1243), hat in ihren Generalversammlungen vom 23. Juli 1921 und 21. April 1923 die Statuten revidiert und folgende Ergänzung zu den bereits publizierten Tatsachen beschlossen: Jedes Mitglied hat einen Anteilschein im Betrage von Fr. 100 zu zeichnen, zahlbar in vierteljährlichen Raten von Fr. 25. Der Vorstand wurde von 5 auf 7 Mitglieder erhöht. Der Vorstand wurde wie folgt bestellt: Präsident ist: Friedrich Hirter, Landwirt, von Mühlethurnen, in Safenwil; Vizepräsident ist: Bruno Schenker, Landwirt, von und in Walterswil; Aktuar ist: Jakob Schibler, Landwirt, von und in Walterswil; Beisitzer sind: Friedrich Hofer, Landwirt, von Signau, in Walterswil; Jakob Schärer, Landwirt, von und in Safenwil, bisher; Hans Hilfiker, Wagner und Landwirt, von und in Safenwil, und Gottfried Widmer, Landwirt, von Sumiswald, in Safenwil, bisher Vizepräsident. Die Unterschriften von Jakob Wilhelm, Gottfried Widmer und Beat Schenker sind erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Fabbrica di ombrelli, cesti, cec. — 1923. 30 luglio. Titolare della ditta **Maria Antonietti,** in Bellinzona, fabbrica di ombrelli, cesti, ecc., è Maria Antonietti, moglie di Carlo, nata Descagni, da Brovello (Italia), domiciliata in Bellinzona.

Ufficio di Mendrisio

Derrate e liquori. — 30 luglio. L'assemblea degli azionisti della **Gambrinus Società Anonima,** continuazione dell'esercizio e negozio all'insegna «Gambrinus» e vendita di derrate e liquori, in Chiasso (F. u. s. di c. del 14 giugno 1907, n° 151, pag. 1066), tenutasi il 7 luglio 1923, in modificazione dei propri statuti, ha deliberato di ridurre il capitale sociale da franchi cinquantamila (fr. 50,000), a franchi quindicimila (fr. 15,000) mediante la svalutazione da fr. 100 a fr. 30 delle 500 azioni originariamente emesse. Il capitale sociale è quindi ora composto da 500 azioni da franchi trenta (fr. 30) ciascuna, al portatore.

30 luglio. La «Gambrinus, Società Anonima», continuazione dell'esercizio e negozio all'insegna «Gambrinus» e vendita di derrate e liquori, in Chiasso (F. u. s. di c. del 14 giugno 1907, n° 151, pag. 1066), per deliberazione dell'assemblea degli azionisti tenutasi il 7 luglio 1923, si è sciolta ed è entrata in liquidazione. A liquidatore venne nominato il Maggr Giuseppe Galli, fu Giacomo, commerciante, da Meride, in Chiasso, il quale effettuerà la liquidazione sotto la ragione **Gambrinus Società Anonima, in liquidazione.**

30 luglio. Mediante atto 7 luglio 1923, n° 1807, a rogito del Notaio avv. Giovanni Noseda, la ditta «Fratelli Corti», in Balerna, ha costituito una fondazione, con sede in Balerna, avente per iscopo di corrispondere un modesto aiuto economico ai vecchi invalidi che hanno lavorato per oltre trent'anni nell'azienda sociale. La fondazione è intitolata **Fondo di sussidio ai personale anziano della ditta Fratelli Corti,** e cade sotto le disposizioni degli art. 80 o successivi del C. C. S., in quanto la fondiaria non disponga altrimenti. La dotazione è di franchi settantamila (fr. 70,000). La fondiaria è amministrata da un consiglio direttivo composto di tre memori da scegliersi uno tra i proprietari e gli altri due tra i dipendenti della ditta Fratelli Corti, rinnovabile ogni cinque anni. È rappresentata di fronte ai terzi mediante la firma collettiva di tutti i componenti del consiglio. Del primo consiglio direttivo fanno parte: Antonio Corti, fu Giovanni, commerciante, da ed in Balerna; Fritz Lanz, di Federico, da Auswil (Berna), in Balerna, e Primo Rigamonti, di Giovanni, da o in Balerna, impiegati della ditta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1923. 28 juillet. La **Teinturerie Rochat, Société anonyme,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 mars 1920), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 mai 1923, pris acte de la démission des administrateurs Aloïs Fonjallaz et Georges Seidl, dont les signatures sont radiées, et a désigné, à leur place; Maurice Treyvaud, de Cudrefin, représentant, et John Rusillon, de Belmont-sur-Yverdon, notaire, les deux à Lausanne.

Bureau de Vevey

Epicerie et primeurs. — 28 juillet. Le chef de la raison **E. Monti,** à Vevey, épicerie et primeurs (F. o. s. du c. du 21 mars 1905, n° 131, page 521), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à la Rue de Lausanne n° 23.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 1923. 27 juillet. Paul-Emile Borel-Grospierre étant décédé a cessé de faire partie de la société en nom collectif **Borel fils et Cie.,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 25 mars 1901, n° 107, page 426). Cécile-Lina née Grospierre, veuve de Paul-Emile Borel-Grospierre, de Couvet et de Neuchâtel, domiciliée à Neuchâtel, est entrée comme associée dans la dite maison. La société Borel fils et Cie. a conféré la procuration à Paul-Gustave-Adolphe Borel, feu Paul-Emile, de Couvet et de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

1923. 23 juillet. La **Société Immobilière La Vigne,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 août 1922, page 1538), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 1923, dont procès-verbal a été dressé par Me Albert Tapponnier, notaire, à Genève, modifié ses statuts sur les points suivants: a) le capital social précédemment de trente mille francs, a été porté à cent mille francs (fr. 100,000), divisé en 200 actions de cinq cents francs chacune, au porteur, entièrement libérées; b) sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration a été porté à 3 membres qui sont: Marius Pivot (déjà inscrit); Pierre Tachet, abbé, de Vaulion (Vaud), à Genève, et Mademoiselle Marguerite Dailliez, directrice, de nationalité française, au Petit-Saconnex. La société est engagée par la signature de la majorité des membres de son conseil d'administration ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre certifié par le président et le secrétaire.

Comptabilités, etc. — 27 juillet. Maurice Herren fils, de Genève, domicilié à Plainpalais, marié sous le régime de la séparation de biens avec Germaine-Louise-Jeanne, née Chométy (jusqu'ici fondé de pouvoirs), est entré depuis le 1er juillet 1923, comme associé en nom collectif dans la maison **Herren et Guerchet,** comptabilités, contentieux, gérances d'immeubles et brevets d'invention, à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1917, page 43), qui continue sous la nouvelle raison sociale **A. et M. Herren et Guerchet.**

Verres de montres, etc. — 27 juillet. Les locaux de la maison **C. Kister,** fabrique de verres de montres et fournitures d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 1er mars 1895, page 214), sont: 7, rue du Mont Blanc.

Machines, etc. — 27 juillet. Le chef de la maison **Gilles,** à Plainpalais, est Madame Reine Gilles, née Glatz, de nationalité allemande, domiciliée à Plainpalais. Commerce de machines et objets divers, neufs et d'occasion. 2, rue Dubois Melly.

27 juillet. Aux termes d'acte reçu par Me Albert-Henri Gampert, notaire, à Genève, le 14 juillet 1923, il a été constitué, sous la dénomination de **Etablissement de Crédit et d'Economie S. A. (Kredit und Wirtschaftsinstitut A. G.),** une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises et affaires financières, commerciales, industrielles et immobilières, principalement à l'etranger, de les acquérir ou de les administrer pour son compte ou pour le compte de tiers. Le siège de la société est à Genève. Les statuts portent la date du 14 juillet 1923. Le capital social est de cinq cent mille francs (fr. 500,000) divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune. La durée de la société est indéterminée. Les publications sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à sept membres. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou des personnes désignées à cet effet par le conseil d'administration. L'administrateur est Jacques Keller, directeur de banque, de Marthalen (Zurich), à Cologny. Bureaux: 1, rue Centrale (au Comptoir d'Escompte).

28 juillet. Aux termes d'acte reçu par Me Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 20 juillet 1923, et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la raison de: **Société Immobilière du Boulevard Carl Vogt, n° 59,** une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, la construction, la location et la vente de tous immeubles situées dans le canton de Genève, en Suisse et à l'étranger et notamment l'acquisition de Rochat et Chevallay, régisseurs, à Genève, pour le prix de fr. 130,000 d'un immeuble situé à Plainpalais, Boulevard Carl Vogt, n° 59. Le siège de la société est à Genève. Sa durée n'est pas déterminée. Le capital social est de quinze mille francs (fr. 15,000), divisé en 15 actions de 1000 francs chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites par voie d'insertion dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté et la société est engagée vis-à-vis des tiers par la majorité des membres du conseil d'administration ou par l'un de ses membres spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre certifié par le président et le secrétaire. Le premier conseil est composé de: Louis Chevallay, régisseur-architecte, des Eaux-Vives, à Genève. Siège social: Rue d'Italie n° 14.

28 juillet. **Société coopérative Ouvrière d'Achat et de Vente de Genève,** société coopérative ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 mars 1923, page 468). Les locaux de la société sont transférés: 16, rue des Savoises.

28 juillet. La **Société Immobilière « Le Pignon »,** société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 25 juillet 1922, page 1465), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Frédéric de Morsier (déjà inscrit); Charles Weibel, architecte, des Eaux-Vives, à Genève, et Marius Leuba, gérant de fortunes, de et à Genève. La société est engagée par la signature de la majorité de ses administrateurs ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué. L'administrateur Albert de Roulet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

28 juillet. La **Société Immobilière « la Citadine »,** société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 17 juillet 1922, page 1404), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Frédéric de Morsier; Charles Weibel (déjà inscrits) et Marius Leuba, gérant de fortunes, de et à Genève. La société est engagée par la signature de la majorité de ses administrateurs ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué. L'administrateur Albert de Roulet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

28 juillet. La **Société anonyme des Immeubles Zuberbühler et Cie.,** inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 5 février 1917, page 203), a modifié dans ses assemblées générales des 3 et 14 juillet sa raison sociale en **Vesai Société Anonyme** et a transféré son siège à Bâle en modifiant les art. 1, 2, 7 et 11 des statuts. L'objet de la société est maintenant la fabrication et le commerce de produits pharmaceutiques et chimiques, toutes opérations se rattachant à l'objet précité ou au placement des fonds de la société, participations à d'autres entreprises industrielles ou commerciales, commerce d'immeubles. La raison sociale et la signature de l'ancien administrateur Bernhard Staub, sont radiées du registre du commerce de Genève.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Juni — 1923 — Janvier-Juin

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	1913	1922	1923	
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	q	**Comestibles, boissons, etc.**
1 Weizen	2,430,123	1,351,632	2,039,941	Froment
3 Hafer	950,452	532,805	810,149	Avoine
4 Gerste	64,074	206,134	319,856	Orge
5 Reis in Hülsen od. enthülst	78,134	42,307	64,235	Riz avec ou sans balle
12 — geschält	19,001	48,563	25,573	— décortiqué
7 Mais	470,311	521,407	518,303	Maïs
15 Malz	293,376	120,781	153,739	Malt
16 Backmehl in Säcken	187,633	1,353	36,695	Farine boulangère : en sacs
23/24b Obst, frisch	35,180	26,465	30,865	Fruits frais
33/34 Trauben, getrocknete	917	1,670	2,321	Raisins secs
35 Kastanien	2,157	4,200	4,112	Châtaignes
36a Zitronen	99,269	23,767	19,314	Citrons
36b Orangen		87,517	94,423	Oranges
40a/b Gemüse, frisch	234,932	175,858	202,455	Légumes frais
45 Kartoffeln	339,235	207,144	188,045	Pommes de terre
54 Kaffee, roh	51,451	62,740	52,779	Café brut
61 Kakaobohnen	60,215	15,990	33,788	Fèves de cacao
62 Kakaobutter	8,089	3,161	5,712	Beurre de cacao
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1,197	1,750	1,217	Poudre de cacao, pâte de chocolat
67 Melasse und Sirup	19,574	24,623	15,569	Mélasse et sirop
68a Rohzucker	365,378	9,412	65,481	Sucre brut
68b Kristallzucker, Traubenzucker etc.		193,481	386,181	— cristallisé, sucre de raisin, etc.
68c Stampf- (Pilé-) Zucker		629	52,833	— pilé
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gescha.	173,707	8,087	17,626	— en pains, etc.; sucre coupé
72 Olivenöl	5,102	6,205	7,001	Huiles d'olives
73 Andere Speiseöle	51,111	26,236	28,919	Autres huiles comestibles
76a/c Fleisch, frisches	53,346	9,352	6,074	Viande fraîche
77a/78 Fleisch, konserviert	23,193	3,915	3,258	— conservée
80a/b Wurstwaren	6,349	6,059	5,671	Charcuterie
84 Geflügel, getötet	13,468	7,290	7,302	Volailles mortes
86 Eier	72,755	54,056	65,361	Oeufs
87b Meerfische, frisch	12,087	9,338	8,664	Poissons de mer, frais
88/89 Fische, konserviert	6,168	4,316	6,405	Poissons conservés
93a Butter, frisch	24,653	34,063	26,623	Beurre frais
95 Schweineschmalz	9,107	27,430	33,963	Saindoux
96 Oleomargarine, Speisetalg	4,867	7,701	13,693	Oléomargar., suif comest.
97b Kokosbutter	276	1,686	799	Beurre de coco
98 Weichkäse	9,586	3,114	3,629	Fromage à pâte molle
99a/b Hartkäse	8,083	579	972	Fromage à pâte dure
100a Suppen	682	1,608	1,409	Soupes
102 Zuckerwaren	1,621	679	557	Sucreries
107a/d Tabakblätter, unverarb.	37,393	15,821	34,331	Tabacs en feuilles, non manufact.
111a/b Rauchtabak	Vergl. nicht mögl.	117	134	Tabac à fumer
112 Zigarren	581	88	123	Cigares
113 Zigaretten	1,099	75	63	Cigarettes
	hl	hl	hl	
114a Bier in Fässern bis 2 hl	69,041	15,149	13,466	Bière en fûts de 2 hl ou moins
117a/c Wein in Fässern	797,756	595,659	581,313	Vin en fûts
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	q	q	q	Vinaigre et acide acétique, contenant 12 % ou moins en acide acétique pur
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	201	28	53	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %
	22	7	1	
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**
136a u. c Ochsen	26,039	6,734	5,046	Bœufs
137b u. c Stiere	4,391	25	1,490	Taureaux
141 Mastkälber über 60 kg	9,538	131	119	Veaux de plus de 60 kg
143 Schweine über 60 kg	13,707	430	6,697	Porcs de plus de 60 kg
145 Schafe	58,197	2,735	8,389	Moutons
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	103,739	59,914	86,102	Poudre d'os; Phosphates bruts
166 Thomasphosphate	130,929	125,627	331,476	Thomasphosphate
167 Kalidünger	81,876	118,316	123,264	Engrais de potasse
169 Aufgeschl. Düngmittel	244,949	13,491	106,065	Engrais préparés
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**
172/173 Häute und Felle, roh	14,142	11,974	20,700	Cuirs et peaux, bruts
177 Bodenleder	14,358	2,915	7,338	Cuirs pour semelles
178/184 Anderes Leder	8,993	4,904	8,200	Autres cuirs
185 Treibriemen	656	133	158	Courr. de transmission
188 Lederwaren, fertige	823	318	400	Ouvrages en cuir, finis
193/195 Lederschuhe	5,045	828	1,529	Souliers de cuir
Sämereien, Futtermittel etc.				**Semences, fourrages, etc.**
204 Oelsamen und Oelfrüchte	10,472	48,551	76,676	Graines et fruits oléag.
208 u. 205 Sämereien	8,363	13,511	12,193	Semences
211a Laub, Schilf, Stroh	363,621	155,656	599,728	Feuillée, roseaux, paille
212 Heu	299,593	32,515	163,832	Foin
213 Oelkuchen; Johannisbrot	100,411	145,424	142,812	Tourteaux; caroubes
Holz				**Bois**
224 Holzkohlen	62,299	26,193	28,002	Charbon de bois
235 Gerberrinde	33,634	33,381	43,193	Ecorce à tan
229a/230 Nutzholz, roh	665,328	105,998	364,663	Bois d'œuvre, brut
235/237 Bretter etc.	617,634	175,179	461,200	Planches, etc.
Papier				**Papier**
239 Holzschliff etc.	8,450	3,183	7,361	Pâte de bois, etc.
290/291 Zellulose	51,828	16,709	50,230	Cellulose
292 Pappen, grraue; Holzpappen, etc.	10,364	1,703	1,761	Carton gris; cartons de pâte de bois
293/295 Packpapier	11,339	4,856	4,691	Papiers d'emballage
300 Zeitungsdruckpapier	1,787	20	277	— pour l'impression des journaux
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	22,083	12,199	21,833	— à imprimer, à écrire, etc.
Baumwolle				**Coton**
341 Baumwolle, roh	132,237	98,150	133,312	Coton, brut
347/349 Garne, roh, einfach	9,620	14,223	13,275	Fils, écrus, simples
350/355 — — gezwirnt	7,086	6,496	4,533	— — retors
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	26,012	11,413	14,418	Tissus, unis, croisés, écrus
364 — — gebleicht	1,099	641	1,164	— — blanchis
365 — — gefärbt	1,731	1,024	1,871	— — teints
366 — — bedruckt	1,919	1,586	2,261	— — imprimés
367/368 Buntgewebe	2,759	2,154	3,069	Tissus de fils teints
369/370 Gewebe, gemustert	2,595	1,636	2,078	— façonnés
371 — sammetartig	725	504	672	— velontés
395a/b Linoleumteppiche	15,643	5,632	7,739	Tapis en liège (linoleum)
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**
398a Flachs, Hanf, Ramie	6,808	6,062	8,434	Lin, chanvre, ramie
398b Jute	709	2,432	603	Jute
398a/398b, 399b/c Leine-, Hanf- u. Jutegarne, roh	9,916	5,015	7,219	Fils de lin, chanvre, jute, écrus
399a Hanfgeknüpf	944	668	1,526	Chanvre noué
400/404 Lein.-, Hanf- u. Jutegarne, gebl., etc.	2,660	1,571	2,484	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
405 Jutegewebe, roh	18,786	11,720	18,232	Tissus de jute, écrus
411a Lein.- Hanf-, u. Jutegewebe, gebl., etc.	1,531	443	825	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.

	1913	1922	1923	
Seide	q	q	q	**Soie**
434 Seidenabfälle	10,951	6,311	11,807	Déchets de soie
435 Peignée	6,615	5,321	6,046	Peignée
436 Grège	3,487	2,343	1,446	Grège
438a Organsin	7,104	4,070	3,310	Organsin
438b Trame	3,685	1,230	735	Trame
446a/b Kunstseide	1,150	3,526	6,480	Soie artificielle
447b Seidenwaren am Stück	1,143	856	1,092	Articles en soie, à la pièce
449 Bänder	313	167	156	Rubans
Wolle				**Laine**
455 Wolle, roh	30,260	35,897	41,962	Laine brute
457 Kammzug	5,237	6,107	5,787	Trait (laine peignée)
462/463 Kammgarn, roh	3,951	1,818	2,558	Fils de laine peignée, écrus
467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	1,689	1,500	3,511	— — blanchis, etc.
470 Wollgarne für den Detail	1,189	1,857	2,851	— pour la vente en détail
474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	5,063	2,941	5,173	Tissus de laine blanchis, etc., lourds
475b — — — leichte	5,256	3,421	5,167	— — légers
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**
496/497 Pferde- und Büffelhaare	2,715	3,207	4,571	Crin et poils de buffle
508a Geflechte (Tressen), roh	4,132	1,357	2,118	Tresses écrues
516 Kautschuk, roh und Abfälle	925	905	783	Caoutchouc brut et déchets
530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	2,153	808	577	Lingerie de coton, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	2,367	1,759	2,625	Bonneterie, tricots
546/548 Herrenkleider	3,045	1,050	1,357	Vêtements pour hommes
549/552 Damenkleider	3,513	1,008	1,202	— — dames
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
628 Elektroden	14,311	25,845	17,480	Electrodes
629a Schmirgel, roh	111	1	2	Emeri, brut
629b Karborundum, roh		1	1	Carborundum, brut
632a Schmirgelpulver etc.	1,636	693	760	Emeri en poudre, etc.
632b Schmirgelfabrikate etc.		461	680	Ouvrages en émeri, etc.
633 Asbest und Mica, roh	6,313	5,293	3,182	Amiante et mica, bruts
643a Steinkohlen	9,402,530	5,213,067	8,434,439	Houille
643b Petroleumrückstände	44,055	93,305	138,795	Résidus de pétrole
645 Koks	3,135,135	1,395,335	1,918,110	Coke
646 Brikette	4,552,372	1,900,816	2,953,301	Briquettes
Steinzeug- und Töpferwaren				**Grès et Poterie**
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	8,351	4,043	5,190	Pièces d'install. de tuyaux d'assaine
678 Töpferwaren m. weiss. od. gebl. Br.	10,569	5,906	8,723	Poterie à cassure blanche ou jaune
679 Isolatoren aus Porzellan	6,637	3,539	4,136	Isolateurs en porcelaine
680b Porzellan aller Art	7,741	7,582	8,112	Porcelaine de tout genre
Glas				**Verre**
686 Fensterglas, naturfarbig	30,354	17,600	23,116	Verre à vitres, de couleur naturelle
691a/b Flasch. etc. u. schwarz etc. Glas	20,201	13,737	9,396	Bouteilles, etc., de verre noir, etc.
693 Hohlglas aus farblosem Glas	13,053	8,228	11,482	Verrerie de verre incolore
691c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	4,765	2,759	3,171	Verrerie de tout genre, polie, etc.
702 Spiegelglas, unbelegt	8,248	2,542	5,086	Verre à glaces, non étamé
Metalle				**Métaux**
710a Roheisen, Rohstahl	659,422	403,934	543,021	Fer et acier, bruts
711 Brucheisen und Alteisen	57,630	8,870	1,835	Débris de fer et ferraille
712/714 Rundeisen	161,700	17,485	133,432	Fer rond
715 Walzdraht in Ringen	61,223	53,965	66,751	— à filer, en torches
716/718b Flach- und □-Eisen	141,203	53,737	93,504	— plat. et fer carré
719/721 Fassoneisen etc.	343,815	101,463	185,804	— spéciaux, etc.
722/724 Eisen, gezogen etc.	28,529	8,729	9,114	— étiré, etc.
728 Eisenblech, deknpiert	55,309	25,384	66,757	Tôle de fer, décapée
731 — verzinnt	106,597	69,835	97,129	— étamée
725/727, 729/730b, 732 — anderes	157,863	81,965	120,706	— autre
733 Eisenbahnschienen	426,803	115,792	29,828	Rails de chemin de fer
742/744 Eiserne Röhren	92,037	81,546	51,711	Tuyaux en fer
753/756 Präzisionswerkzeuge	473	332	349	Outils de précision
757/760 Andere Werkzeuge	4,657	5,343	4,327	Autres outils
766/769 Nieten und Schrauben	11,362	2,462	2,331	Rivets et vis
733a/734b Eisenmöbel	2,874	517	533	Meubles en fer
785a/b Drahtgewebe u. -Geflechte	6,962	7,727	8,004	Tissus et treillis en fil de fer
787a/790 Blechwaren	13,997	7,038	8,008	Ouvrages en tôle
810 Messerschmiedwaren	552	331	399	Coutellerie
815 Kupfer in Barren, Blöcken	6,231	32,017	38,964	Cuivre en barres, saumons
817 — — Stangen, Blech	16,696	8,552	14,123	— laminé en barre, tôle
818a/c Kupferdraht	23,963	6,963	3,802	Fil de cuivre
833/837 Kupferwaren	5,944	2,820	3,396	Ouvrages en cuivre
841 Weichblei in Barren etc.	31,514	30,022	36,941	Plomb doux en barres, etc.
848 Zink in Barren, Blöcken	10,501	12,023	18,417	Zinc en barres, saumons
849 — in Stangen, Blech etc.	6,876	4,390	6,210	— laminé, en barres, tôle, etc.
853 Zinn in Barren etc.	6,430	4,399	5,231	Etain en barres, etc.
860 Nickel, gewalzt, gezogen	2,129	431	1,187	Nickel, laminé, étiré
863a/b Aluminium in Stangen, Blech etc.	1,709	126	129	Aluminium en barres, tôle, etc.
866/857 Aluminiumwaren	592	451	497	Ouvrages en aluminium
	kg	kg	kg	
869a Gold, unbearbeitet	8,120	6,815	549	Or non ouvré
869b Silber, unbearbeitet	33,580	17,069	15,529	Argent non ouvré
869d Gold, gemünzt	1,037	44,467	46,279	Or monnayé
869e Silber, gemünzt	189,495	1,886	2,181	Argent monnayé
874a/c Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	10,065	3,978	3,810	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**
879/880 Maschinenteile	33,428	8,151	9,983	Parties de machines
881a/882 Dampfkessel etc.	17,453	4,139	5,075	Chandières à vapeur, etc.
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	9,278	4,933	4,062	Machines p. filature et retordage
885/886 Webereimaschinen	2,545	2,329	2,607	— pour le tissage
887 Wirk- u. Strickmaschinen	438	745	1,212	— à tricoter, rouailleuses
888 Stick- und Fädelmaschinen	5,479	73	36	— à broder et à enfiler
889a/b Nähmaschinen und -Teile	4,965	4,169	5,014	— à coudre et parties
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	4,318	4,703	4,147	— pour l'imprimerie
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	23,144	12,751	11,613	— pour l'agriculture
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	2,097	2,501	5,374	— dynamo-électr.
M 1 Papier- Fürb.- und Appreturmaschinen	4,599	4,428	3,923	— pour la fabr. du pap., masch. p. la teint., l'apprêt.
M 6 Werkzeugmaschinen	20,923	13,717	12,922	— outils
M 7 Masch. für Nahrungsmittel	7,199	4,129	3,822	— p. la fabr. de subst. aliment.
M 8 Maschinen f. Ziegelfabrikatiee etc.	3,612	2,739	2,440	— p. la fabr. des tuiles, etc.
M 9 Maschinen, nicht genannte	43,036	23,525	21,115	— non dénommées
918a/b Bicycles u. Tricycles mit Motor	217	1,051	1,355	Bicyclettes et tricycles avec moteur
915 — u. Tandems ohne Motor	2,605	4,708	5,935	— et tandems sans moteur
914a/b Chassis für Automobile	5,774	1,993	3,942	Châssis pour automobiles
914c/d Automobile		15,037	18,739	Automobiles
Instrumente und Apparate				**Instruments et Appareils**
950/954 u. 956 Elektr. Instrument. u. App.	4,483	3,832	3,318	Instruments et appareils électr.
955 Phonographen, Kinematograph.	456	590	690	Phonographes, Cinématographes
957 Klaviere	2,109	1,451	2,231	Pianos

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

Chemikalien und Oele	1913 q	1922 q	1923 q	Produits chim. et huiles
982/983 Parfümerien	691	769	844	Parfumeries
989 Kolophonium	10,583	8,862	16,164	Colophane
991 Peche, unverarbeitet	13,842	2,798	29,745	Poix non travaillée
993 Schwefel in Stücken etc.	18,573	20,929	20,891	Soufre en morceaux, etc.
995 Terpentinöl	9,182	7,929	8,291	Essence de térébenthine
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	42,841	30,462	40,046	Potasse et soude caustique
1012 Chlorkalk	5,831	1,467	2,439	Chlorure de chaux
1035 Salzsäure	39,105	6,679	10,670	Acide chlorhydrique
1036 Schwefelsäure	48,784	13,189	6,045	Acide sulfurique
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	20,428	6,517	25,601	Sulfate d'alumine, etc.
1044 Kupfervitriol	16,247	5,876	16,243	Vitriol de cuivre
1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	10,004	4,024	3,846	Acide acétique, esprit de bois, etc.
1053 Formaldehyd, denat.	1,677	1,414	2,171	Formaldéhyde, dénat.
1055a/b Gerbstoffextrakt	12,967	4,999	16,919	Extraits tannants
1059 Methylalkohol etc.	6,848	2,336	8,836	Alcool méthylique, etc.
1064 Teerölderivate etc.	8,214	4,871	2,990	Dérivés de l'huile de goudron, etc.
1066a Hilfsstoffe z. Anilinfarbenfabrikat.	15,844	5,094	10,952	Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
1066b Benzin, Benzol	71,650	180,732	209,812	Benzine, benzol

Chemikalien und Oele	1913 q	1922 q	1923 q	Produits chim. et huiles
1066a Anilin	6,069	6,082	9,162	Aniline
1066b Anilinverbindungen	4,460	1,880	1,986	Combinaisons d'aniline
1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	5,561	1,268	4,218	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
1078/1081b Stärke und Stärkepräparate	22,388	22,716	22,669	Amidon et produits dérivés de l'am.
1095 Blauholzextrakt	2,816	895	1,428	Extrait de bois de Campêche
1098 Anilinfarben	3,208	1,958	2,711	Couleurs d'aniline
1115 Leinöl	28,798	19,514	24,268	Huile de lin
1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	8,011	6,888	9,608	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1118 Flüssige Fette u. Oele zu gew. Gebr.	15,482	8,769	13,402	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
1120 Kokosöl, Palmöl etc.	10,702	11,289	21,822	Huile de coco, huile de palme, etc.
1121 Talg, Knochenfett etc.	7,967	9,929	19,247	Suif, graisse d'os, etc.
1126 Petroleum	298,083	84,798	87,880	Pétrole
1131b Maschinenschmieröl	68,679	48,881	64,228	Huiles pour machines
1141a/b Seifen, gewöhnliche	10,194	8,095	10,964	Savons ordinaires
Andere Artikel				**Autres articles**
1149 Glühlampen	465	440	224	Lampes à incandescence
1160 Spielzeug	8,178	3,606	4,700	Jouets

II. Ausfuhr — Exportation

Nahrungs- und Genussmittel	1913 q	1922 q	1923 q	Comestibles, etc.
19 Kindermehl	5,090	12,988	11,799	Farine alimentaire pour enfants
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	4,169	2,549	1,893	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64 Schokolade	68,975	23,727	20,127	Chocolat
92 Milch, kondensiert	102,863	87,361	103,835	Lait condensé
99b Hartkäse	163,065	96,489	75,894	Fromage à pâte dure
102 Zuckerwaren	6,760	2,735	1,099	Sucreries et confiseries
112 Zigarren	2,842	179	1,233	Cigares
118 Zigaretten	15	612	319	Cigarettes
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**
137a Stiere zur Zucht	948	680	544	Taureaux destinés à la reproduction
138b Kühe: Nutzvieh	1,588	865	8,769	Vaches de ferme
139b Rinder, geschaufelt: Nutzvieh	500	149	453	Génisses de ferme avec dents de rempl.
142a Anderes weibl. Jungvieh	419	97	139	Autres jeunes bêtes fem.
142b Jungochsen	48	1	31	Bouvillons
	q	q	q	
169 Düngmittel, aufgeschlossene	65,322	47,576	103,647	Engrais préparés
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**
172/173 Häute und Felle, roh	58,465	27,127	26,850	Cuirs et peaux, bruts
177 Bodenleder	838	1,763	567	Cuirs pour semelles
178/184 Anderes Leder	474	1,104	971	Autres cuirs
185 Treibriemen	277	117	139	Courroies de transmiss.
193/195 Lederschuhe	3,630	2,657	2,308	Souliers en cuir
199/200 Zeugschuhe	1,850	874	880	Souliers, autres
Holz				**Bois**
237 Bretter aus Nadelholz	51,434	231,820	148,470	Planches de sapin
Papier				**Papier**
288 Holzschliff etc.	7,931	6,233	15,805	Pâte de bois, etc.
290/291 Zellulose	21,508	47,752	55,585	Cellulose
300 Zeitungsdruckpapier	81	62,169	46,429	Papier pour journaux
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1,808	7,665	6,100	Papier à imprimer, à écrire etc.
Baumwolle				**Coton**
347/349 Garne, roh, einfach	9,940	25,558	14,258	Fils, écrus, simples
350/355 Garne, roh, gezwirnt	1,524	8,115	2,598	— — retordus
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	6,094	8,816	8,300	— blanchis, teints, etc. et pour détail
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	5,610	22,954	18,015	Tissus, unis etc., écrus
364 — — gebleicht	8,108	7,757	6,364	— — — blanchis
365 — — gefärbt	8,452	4,224	4,545	— — — teints
366 — — bedruckt	8,734	1,148	1,701	— — — imprimés
367/368 — buntgewebt	6,838	720	702	— de fils teints
376 Plattstichgewebe	1,547	1,548	1,045	Plumetis
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	1,516	1,129	1,330	Broderies au crochet: rideaux
385 — andere	960	324	814	— — autres
386 Plattstichstick.: Besatzart.	37,745	18,318	12,149	— sur plumetis: garnitures
387 — Tüll	810	155	247	— — brod. sur tulle
388 — andere	3,952	9,889	5,463	— — autres
Seide				**Soie**
435 Peignée	1,816	661	793	Peignée
436 Grège	538	223	143	Grège
437 Florettseide, ungezwirnt	1,418	968	924	Bourre de soie, non moulinée
438a Organsin	1,331	832	467	Organsin
438b Trame	1,767	680	271	Trame
439 Florettseide, gezwirnt	6,165	4,496	5,584	Bourre de soie, moulinée
440 Seide, gefärbt	2,047	195	262	Soie, teinte
446a b Kunstseide	2,065	4,434	2,696	— artificielle
447a Seidenbeuteltuch	146	131	111	Gaze à blutoir
447b Seidenwaren: am Stück	10,503	8,123	8,264	Articles en soie, à la pièce
449 Bänder	3,522	3,025	2,410	Rubans
Andere Textilwaren				**Autres articles textiles**
462/463 Kammgarne, roh	5,549	4,816	4,265	Fils de laine, écrus
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	93	318	291	Tissus de laine, blanchis etc., lourds
475b — — — leichte	941	653	607	— — légers
505a Strohgeflechte, roh	288	969	670	Tresses de paille, écrues
505b — andere	3,082	1,190	1,420	— autres
511 Strohwaren, feine	1,945	2,548	2,871	Articles en paille, fins
530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	236	689	823	Lingerie de coton, lin, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	3,730	5,005	5,260	Bonneterie, tricots
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
614 Hydraulischer Kalk	158,846	90,573	114,566	Chaux hydraulique
615 Portlandzement	186,835	536,380	519,486	Ciment Portland

Mineralische Stoffe	1913 q	1922 q	1923 q	Matières minérales
629b Karborundum, roh	8,965	2,487	8,089	Carborundum, bruts
632a Karborundum etc. zerkleinert	161	665	655	— divisés
632b Karborundumfabrikate, andere		265	220	Ouvrages en carborundum, autres
634 Asbest und Mica in Tafeln	514	217	261	Amiante et mica en feuilles
635a/b Isolierröhren, Gewebe etc.	1,272	1,600	1,727	Tubes isolants, tissus, etc.
639 Asphalt und Erdharze	272,667	111,963	83,659	Asphalte et bitumes
691a/b Flasch. etc., aus schwarzem etc. Glas	1,837	1,551	1,232	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
693 Hohlglas a. farbl. Glas	237	227	203	Verrerie de verre incolore
Metalle				**Métaux**
710b Ferrosilicium, Ferrochrom	79,395	18,988	81,107	Ferrochrome, fonte de fer silic.
745/746 Röhrenverbindungsstücke	8,089	10,255	12,123	Pièces de raccord
748/750 Feilen und Raspeln	995	852	775	Limes et râpes
753/756 Präzisionswerkzeuge	203	118	104	Outils de précision
757/760 Andere Werkzeuge	834	254	255	Autres outils
760/769 Nieten und Schrauben	5,439	521	1,007	Rivets et vis
783a/784b Eisenmöbel	574	172	237	Meubles en fer
833/837 Kupferwaren	1,631	4,010	2,857	Ouvrages en cuivre
862 Aluminium, rein, in Masseln	81,537	80,203	82,519	Aluminium pur, en masses
863a/b — in Stangen, Blech, Draht	993	7,413	9,365	— en barres, tôle, tuyaux
866/867 Aluminiumwaren	1,469	2,771	2,743	Ouvrages en aluminium
	kg	kg	kg	
874a/c Gold- und Silberwaren, Bijouterie	2,147	868	591	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**
881a/882 Dampfkessel, Kochapparate	10,876	8,050	11,813	Chaudières à vapeur, etc.
883a/b Lokomotiven	5,137	3,209	1,834	Locomotives
884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	6,554	14,546	9,653	Machines pour filature, retordage
885/886 Webereimaschinen	31,940	23,203	31,265	— pour le tissage
887 Wirk- und Strickmaschinen	1,411	3,960	3,627	— à tricoter, remailleuses
888 Stick- und Fädelmaschinen	8,703	5,728	970	— à broder et à enfiler
890a/b Maschinen für den Buchdruck	1,565	3,872	3,777	— pour l'imprimerie
891 u. 899a/b Landw. Maschinen	4,411	1,066	1,318	— pour l'agriculture
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	84,840	21,059	22,472	— dynamo électriques
M 1 Papier-, Färberei- u. Appreturmasch.	1,107	1,514	1,371	— pour fabric. du papier, etc.
M 2 Müllereimaschinen	35,705	12,675	15,839	— pour la minoterie
M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	24,724	13,148	17,768	Moteurs hydraul. et à vent
M 4 Dampfmaschinen	24,881	16,570	15,736	Machines à vapeur
M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	32,590	19,724	22,266	Moteurs à gaz, à pétrole, etc.
M 6 Werkzeugmaschinen	4,293	11,138	11,067	Machines-outils
M 7 Masch. für Nahrungsmittel	13,180	11,821	11,259	— p. substances alimentaires
904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	215	424	454	Cardes et garnitures de cardes
914a/b Chassis für Automobile	12,208	627	781	Châssis pour automobiles
914c/d Automobile		1,005	1,424	Automobiles
Uhren	Stück	Stück	Stück	**Montres**
931 Fertige Werke von Taschenuhren	428,435	938,976	1,327,411	Mouvements finis
933a Uhrengehäuse aus Nickel etc.	947,245	117,078	199,884	Boîtes de montres, en nickel, etc.
933b — — Silber	108,913	28,687	24,728	— — en argent
933c — — Gold	36,838	8,518	41,362	— — en or
935a Taschenuhren aus unedlen Metallen	3,657,610	1,465,501	1,933,117	Montres en métaux non préc.
935b — — Silber	1,597,653	448,886	400,305	— en argent
935c — — Gold	467,050	104,028	110,887	— en or
935d Chronographen	11,559	20,068	24,485	Chronographes
936a Armbanduhren aus Nickel etc.	98,358	493,665	677,510	Montres-bracelets en nickel, etc.
936b — — Silber		214,970	279,852	— — en argent
936c — — Gold		223,597	306,244	— — en or
936d — Chronographen etc.		435	925	— — chronographes, etc.
936e Andere Uhren m. Taschenuhrwerk		54,369	81,527	Autres montres
Instrumente und Apparate	q	q	q	**Instruments et appareils**
950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	5,020	6,562	8,586	Instruments et appareils électr.
955 Phonographen, Kinematographen	2,950	2,923	4,270	Phonographes, cinématograph.
Chemikalien und Farbwaren				**Substances chim. et colorantes**
982/983 Parfümerien	699	1,005	1,161	Parfumeries
1010 Kalziumkarbid	146,262	82,738	16,280	Carbure de calcium
1039 Soda, kalziniert	—	21,209	16,088	Soude calcinée
1053 Formaldehyd, Aldehyd	1	481	1,289	Formaldéhyde, aldéhyde
1055a/B Gerbstoffextrakte	6,492	3,338	2,034	Extraits tannants
1098 Anilinfarben	35,210	19,438	19,990	Couleurs d'aniline
1099 Indigo	8,744	13,500	17,501	Indigo
1149 Glühlampen	234	518	620	Lampes à incandescence

Oesterreich — Warenumsatzsteuer

(Mitteilung der Schweizer Handelskammer in Wien)

Durch die in Oesterreich am 1. April l. Js. eingeführte allgemeine Warenumsatzsteuer [1]) wird jeder Warenumsatz mit 1 % des für die Lieferung gezahlten Entgelts belastet. Luxusgegenstände, welche im Kleinhandel umgesetzt werden, unterliegen einer erhöhten Umsatzsteuer von 12 %. Als Kleinhandel im Sinne des Warenumsatzsteuergesetzes gilt jede Veräusserung, bei der die Ware nicht von einem Erwerbsunternehmer zu dem Zwecke erworben wird, um (sei es in derselben Beschaffenheit, sei es nach vorheriger Bearbeitung oder Verarbeitung) gewerblich weiterveräussert zu werden. Will ein Erwerbsunternehmer eine Luxusware zum Zwecke der Weiterveräusserung erwerben, ohne die erhöhte Steuer (Luxussteuer) zu entrichten, so muss er gemäss § 19 der zur Durchführung der Warenumsatzsteuer erlassenen Verordnung durch Vorweisung einer amtlichen Bescheinigung den Bestand und die Art seines Betriebes nachweisen. Diese amtliche Bescheinigung ist beim Einkaufe jedesmal vorzuweisen. Von ihrer Vorweisung kann jedoch abgesehen werden, wenn der Lieferer mit dem Abnehmer in ständiger Geschäftsverbindung steht und ihm Inhalt und Geltungsdauer der Bescheinigung genau bekannt sind.

Diese Bescheinigung, die somit jeder Geschäftsmann, der in Oesterreich sogenannte Luxuswaren einzukaufen wünscht, benötigt um statt der zwölfprozentigen Luxussteuer die Ware je nach Lage des Falls überhaupt umsatzsteuerfrei oder nur mit der einprozentigen Umsatzsteuer belastet, einkaufen zu können, wird von den Steuerbehörden erster Instanz ausgestellt. Ausländische Betriebsunternehmer können diese Bescheinigung nur erhalten, wenn sie die Bestätigung einer österreichischen Kammer für Handel, Gewerbe und Industrie über den Bestand und die Art ihres gewerblichen Betriebes beibringen. Solche Kammern bestehen in Feldkirch, Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz, Salzburg und Wien.

Diese Kammern werden die vorgeschriebenen Bestätigungen an jeden ausländischen Geschäftsmann ausstellen, der in der Lage ist, durch ein Dokument nachzuweisen, dass er tatsächlich ein geschäftliches Unternehmen betreibt. Dieser Nachweis kann erbracht werden durch eine Bestätigung der Handelskammer, in deren Bezirk sich das betreffende Unternehmen befindet, oder der Konsularbehörde seines Landes oder des österreichischen Konsularvertreters.

• • •

[1]) Siehe die Notiz in Nr. 119 des Handelsamtsblattes vom 25. Mai 1923.

Bordeaux — Commerce et Navigation

(Extrait d'un rapport du Consulat de Suisse à Bordeaux).

L'amélioration dans le mouvement de notre port continue, bien que peu sensible encore; les départs des grandes lignes ou longs courriers pour le Brésil, la Plata, le Centre-Amérique, avec escales sur la côte occidentale d'Afrique continuent régulièrement et les apports de ces pays sont notables. Le trafic de notre port avec le Maroc, Casablanca, augmente sensiblement. Nos relations directes avec New-York, le Canada, tant d'ici que de la Rochelle-La Pallice, s'accroissent. Le Maroc nous apporte, outre ses primeurs, ses fruits et légumes, des blés, de l'orge, des laines, du bétail vivant, porcs et moutons qui arrivent très bien. Ce bétail après un stage dans des camps spéciaux pour se refaire est vendu ou réexpédié pour la boucherie et l'élevage.

De nombreux voiliers morutiers sont venus ici de Terre-Neuve avec de grands chargements de morue fraîche, laquelle est consommée en France ou réexpédiée après séchage dans des sécheries aux environs de Bordeaux, en Espagne, avec une prime d'exportation pour développer ce commerce. La pêche, cette année, à Terre-Neuve, a été très bonne.

Les expéditions de poisson frais du port de La Rochelle se font maintenant plus régulièrement depuis les réclamations incessantes faites par les compagnies de pêcheries auprès des lignes de chemin de fer intéressées; elles sont également plus rapides.

Ces trains de marée peuvent apporter à la Suisse du poisson de mer frais, la consommation en Suisse ne tardera pas à augmenter.

Notre exportation de poteaux de mine pour l'Angleterre continue régulièrement, tant d'ici que par le port de Bayonne. Ces bois de pins, tirés des Landes entre Bordeaux et les Pyrénées toute l'année pour l'étayage des mines en Angleterre, est un commerce très lucratif. Les vapeurs apportent de ce pays du charbon et retournent chargés de poteaux. Le commerce des produits résineux de la même provenance des départements Gironde, Landes et Basses-Pyrénées a subi de notables changements. Fin mars, les cours de l'huile de térébenthine oscillaient entre fr. 750/760 pris en gare Landes, en avril nous sommes tombés successivement à fr. 675, puis en mai à fr. 575 et en juin à fr. 525, dans les premiers jours de juillet, nous ne cotions plus que fr. 505/510. Cet effondrement des cours est dû au peu de besoin dans l'industrie de cette huile, dont la Suisse importe annuellement de grandes quantités. Ces prix s'entendent les 100 kg nets gare expéditrice Landes; l'article sec, tel que les brais et colophanes a subi la même course descendante. La Suisse n'est pas acheteur, plus un article est en baisse, plus l'acheteur se réserve.

Les récoltes dans les départements de mon arrondissement consulaire sont en général bonnes. Il y a beaucoup de fruits, de légumes; la vigne en mai a souffert d'une température froide, alors qu'avril avait bien préparé la végétation; heureusement que juin a été plus favorable et la floraison, quoique lentement, a pu se faire, vu l'absence de chaleur, elle a mis plus de temps. Ces temps incertains et changements ont occasionné une certaine coulure aux futures grappes, alors que juin permettait d'entrevoir une bonne récolte.

La vente des vins à la propriété, vu les hauts prix demandés, est très lente, le commerce s'abstient d'autant plus que la demande est très restreinte par suite de la prohibition des vins et réglementation dans beaucoup de pays. Le paysan qui a dû payer très cher la main-d'œuvre hésite de vendre à perte. Les consommateurs de bons vins se raréfient en raison du marasme dans les affaires.

La vie chère continue, les ouvriers ne veulent pas accepter une augmentation des heures de travail. Presque toutes les industries souffrent de cet état de chose, dont le remède semble très lointain.

Le Sénat vient d'autoriser la construction du port d'escale au Verdon à l'embouchure de la Gironde, ce qui fera augmenter le trafic avec notre port. Beaucoup de vapeurs pourront faire escale à cette station pour déposer passagers et marchandises sans avoir à remonter la rivière jusqu'à Bordeaux éloigné de 100 kilomètres de la mer. Ce projet déjà voté par une loi en 1910 n'a pu entrer en exécution à cause de la guerre. Tout est prêt, plans et fonds, et on va commencer la construction des quais et services nécessaires reliés avec Bordeaux par chemin de fer.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Spar- & Leihkasse Steffisburg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag den 17. August 1923, nachmittags 2 Uhr im Adler zu Steffisburg

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Jahresrechnung, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie des Geschäftsberichtes pro 1922 bis 1923.
2. Gutheissung der Verwendung des Reingewinns nach spezifiziertem Vorschlage des Verwaltungsrates.
3. Wahlen: a) von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates wegen periodischem Austritt; b) von drei Rechnungsrevisoren pro 1923 bis 1924.
4. Beschlussfassung über vollständige Zeichnung und Einzahlung der Aktien 9. Emission.
5. Statutenrevision (Art. 4 Aktienkapital und Art. 14 Stimmrecht).
6. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisorenbericht liegen vom 9. August 1923 hinweg im Bureau der Anstalt in Steffisburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Nach Genehmigung der Rechnung wird der Dividendencoupon Nr. 20 für das Jahr 1922 bis 1923 an unsern Kassen in Steffisburg und Thun eingelöst werden. (1780 T) ;2218

Steffisburg, den 26. Juli 1923.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Fr. Stucki.**
Der Sekretär: **F. Minder.**

An die Aktionäre der

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft

Die 58. Generalversammlung der Aktionäre der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft hat die Einforderung einer weitern Einzahlung von 40 % auf das Aktienkapital beschlossen. Diese Einzahlung ist von den Aktionären in zwei Raten von je 20 % zu leisten, von denen die eine spätestens am 1. Oktober 1923, die andere spätestens am 1. April 1924 zu zahlen ist.

Die Aktionäre werden hierdurch aufgefordert, die Zahlung der ersten auf ihre Aktien entfallenden Rate von **Ein Tausend** Schweizerfranken pro Aktie, spesenfrei für uns, **bis spätestens zum 1. Oktober 1923 unter gleichzeitiger Uebersendung ihrer Aktientitel** direkt an unsere Hauptkasse in Basel oder auf unser Postscheckkonto Basel V/171 oder auf unser Konto bei einer der nachbezeichneten Banken zu leisten.

Die Einzahlungsbeträge werden vom Tage des Eingangs bei uns bis zum 31. Dezember 1923 mit 4 % p. a. verzinst. Die bis zum 31. Dezember 1923 aufgelaufenen Zinsbeträge gelangen gleichzeitig mit der für das Geschäftsjahr 1923 auf den bisher einbezahlten Teil des Aktienkapitals auszurichtenden Dividende zur Auszahlung. Der Ende 1923 auf das Aktienkapital einbezahlte weitere Betrag von 20 % nimmt erstmals an der Dividende für das Geschäftsjahr 1924 teil.

Basel, den 1. August 1923.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.

Einzahlungen können geleistet werden:

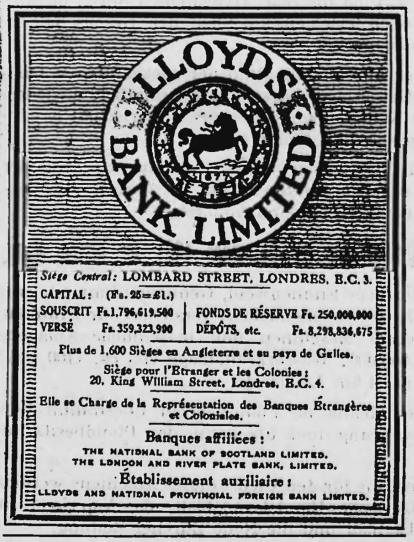
1. An die Hauptkasse der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Basel.
2. Auf das Postscheckkonto V/171 der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.
3. Auf das Konto der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft beim Schweizerischen Bankverein in Basel.
4. Auf das Konto der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft bei der Basler Handelsbank in Basel. (2644 Q) ;1937

Reklame-Artikel

Schweiz. Holzwarenfabrik

IRA Co

SOLOTHURN



Komplette Pressluft- und **Farbspritz-Anlagen** ·674

Bedeutendes Werk der Oelbranche

welches nachweislich unerreicht schmierfähige Oele nach einem besondern Verfahren herstellt, sucht zwecks grosszügiger Organisation des Vertriebs seiner ganz hervorragenden **Auto-, Turbinen- und Heissdampf-Oele** eine schweizerische Vertriebsgesellschaft zu gründen.

Interessenten wollen sich wenden an **J. Stoop**, unter Chiffre **Wc 3008 Q** an **Publicitas Basel.** ;2229

Gesucht

tüchtiges

Bureaufräulein

vertraut mit allen Bureauarbeiten, mit guten Kenntnissen des Englischen, zu baldigem Eintritt von Fabrik im Kt. Bern. Handschriftliche Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre **H. A. B. 2220** an **Publicitas Bern.**

Reparaturwerkstatt für

Näh- und Spezial-Nähmaschinen ,2308

aller Systeme.

Hroh. Wettstein
Biel-Bienne.

Les

insertions

pour les

financiers, commerçants et industriels

trouvent dans la

Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Couverts

Grösse 4, solange Vorrat

Fr. 6.50 p. 1000

Minimun 5000 Stück

Fritz Eberhardt, Luzern

Papier en gros

Prospekt

Die Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern

hat zum Zwecke der teilweisen Konversion ihres 4½% Anleihens von Fr. 3,500,000 vom 30. September 1905, wovon heute noch Fr. 2,800,000 ausstehend sind, die Ausgabe eines neuen

6% Hypothekar-Anleihens im ersten Rang von Fr. 2,500,000 datiert vom 30. September 1923

beschlossen, für welches folgende Bedingungen gelten:

1. Das Anleihen ist eingeteilt in 2500 unter sich gleichberechtigte auf den Inhaber lautende Teilschuldverschreibungen von Fr. 1000, Nr. 1—2500.

2. Die Verzinsung erfolgt zu 6% p. a. halbjährlich je auf den 31. März und den 30. September, zu welchem Zwecke die Titel mit Semestercoupons auf die genannten Zinstermine versehen sind. Der erste Coupon verfällt am 31. März 1924. Die eidgenössische Couponsteuer geht zu Lasten der Titelinhaber.

3. Das Anleihen ist ohne Kündigung rückzahlbar auf den 30. September 1933. Die schuldnerische Gesellschaft hat indessen das Recht, dasselbe schon nach 6 Jahren je auf einen Zinstermin, frühestens am 30. September 1929, nach vorausgegangener 6monatlicher Kündigung ganz oder teilweise al pari zurückzuzahlen. Beteilweiser Rückzahlung werden die betr. Obligationen durch das Los bestimmt. Die Auslosungen erfolgen am Sitze der Gesellschaft in Gegenwart einer Urkundsperson.

4. Die Einlösung der Zinscoupons und der rückzahlbaren Obligationen erfolgt bei der Gesellschaftskasse und den sämtlichen Niederlassungen der Luzerner Kantonalbank, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Aktiengesellschaft Leu & Cie.

5. Als Sicherheit für das gegenwärtige Anleihen wird von der Gesellschaft bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern als Vertreterin der Obligationäre zu Faustpfand hinterlegt

Schuldbrief von Fr. 3,000,000 vom 17. Dezember 1921 im ersten Rang,

haftend auf der Industrieanlage Emmenweid, Gemeinde Emmen, enthaltend: ca. 25 ha Land; 60 Gebäulichkeiten, versichert für Franken 3,389,300, hierzu gehörende Maschinen und maschinelle Anlagen, versichert für ca. Fr. 5,000,000; Wasserkraftanlage von ca. 1100 PS.; Normalspurgeleise von ca. 4 km Länge etc.

Die Luzerner Kantonalbank als Pfandhalterin übernimmt den Schuldbrief zur Aufbewahrung und übt daran den Pfandbesitz für die Obligationäre aus.

6. Als Publikationsorgane für den Dienst dieses Anleihens werden bezeichnet das Schweizerische Handelsamtsblatt, das Vaterland in Luzern, das Luzerner Tagblatt und die Neue Zürcher Zeitung.

7. Die Kotierung des Anleihens an der Zürcher Effektenbörse soll nachgesucht und während der ganzen Anleihensdauer aufrecht erhalten werden.

Bilanz vom 31. Dezember 1922

AKTIVA	Fr.	PASSIVA	Fr.
Immobilien, Maschinen, Utensilien, Werkzeuge und Mobiliar Emmenweid	2,607,000.—	Aktien	3,500,000.—
Immobilien, Mobiliar und Fuhrwesen in Luzern	780,000.—	Obligationen inklusive Zinsen	2,830,600.—
Diverse Liegenschaften	372,000.—	Hypotheken	1,350,000.—
Waren in Emmenweid	1,937,000.—	Kreditoren	2,039,880 03
Waren in Luzern	1,431,000.—	Reservefonds	350,000.—
Wertschriften	2,075,007.71	Dispositionsfonds	120,000.—
Debitoren	1,203,289.36	Saldo laut Gewinn- und Verlust-Konto	237,283.58
Kassa	22,466.54		
Wechsel	—		
	10,427,763.61		10,427,763.61

Gewinn- und Verlust-Konto 1922

SOLL	Fr.	HABEN	Fr.
Generalunkosten	1,264,077.02	Saldovortrag von 1921	9,029.83
Reingewinn	237,283.58	Bruttogewinn	1,492,330.77
	1,501,360.60		1,501,360.60

Die durchschnittliche Dividende seit der Gründung der Aktiengesellschaft im Jahre 1887 beträgt 6,72%.

Luzern, den 1. August 1923.

Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Luzern.

Die unterzeichneten Banken, welche das vorstehend beschriebene neue

6% Anleihen der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke von Fr. 2,500,000

fest übernommen haben, offerieren hiermit den Inhabern der Obligationen des

4¼% Anleihens von Fr. 2,800,000 vom Jahre 1905

fällig am **30. September 1923,** die

Konversion

ihrer Titel in Obligationen des neuen Anleihens zu folgenden Bedingungen:

1. Die Konversion erfolgt zu **100** %, Wert 30. September 1923.
2. die Konversionsanmeldungen sind bis spätestens am

16. August 1923

bei **einer Niederlassung der unterzeichneten Banken** einzureichen und zwar in Begleit der Titel **ohne** Coupons per 30. September 1923 und unter Benützung eines besondern Anmeldeformulars, in welchem die Nummern der zu konvertierenden Titel einzutragen sind. Solche Formulare stehen an den Schaltern der unterzeichneten Banken zur Verfügung.

3. Der Einreicher erhält einen Lieferschein, gegen dessen Rückgabe er vom 30. September 1923 hinweg den entsprechenden Betrag in definitiven Titeln des neuen Anleihens mit Zinsgenuss ab 30. September 1923 wird in Empfang nehmen können.

Bar-Subskription

Auf denjenigen Teil des neuen Anleihens, der durch die Konversionsanmeldungen eventuell nicht gedeckt wird, werden Zeichnungen gegen bar zu folgenden Bedingungen entgegengenommen:

1. Der Subskriptionspreis beträgt **100** % abzüglich oder zuzüglich der Stückzinsen, je nachdem die Liberierung vor oder nach dem 30. September 1923 erfolgt.
2. Die Zeichnungen sind bis spätestens am

16. August 1923

bei **einer Niederlassung der unterzeichneten Banken** einzureichen. Die bezüglichen Anmeldeformulare stehen bei den Zeichnungsstellen zur Verfügung.

3. Im Falle der Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages unterliegen die Anmeldungen einer entsprechenden Reduktion.
4. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat von der Zuteilung hinweg bis spätestens am 31. Oktober 1923 zu erfolgen. Die Subskribenten, soweit sie vor dem 30. September 1923 liberieren, erhalten für ihre Zahlung einen Lieferschein, gegen dessen Rückgabe sie vom 30. September 1923 hinweg den entsprechenden Betrag in definitiven Titeln des neuen Anleihens in Empfang nehmen können.

Luzern und **Zürich,** den 1. August 1923.

Luzerner Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt
Aktiengesellschaft Leu & Cie.

,2225 (4321 Lz)

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne